

**Polonia-Varșovia: Servicii de telecomunicații**  
**OJ S 121/2016 25/06/2016**  
**Anunț de atribuire a contractului**  
**Servicii**

**Directiva 2004/18/CE**

**Secțiunea I: Autoritatea contractantă**

---

**I.1. Denumire și adrese**

Denumire oficială: Centrum Usług Wspólnych IGB

Adresă: Powsińska 69/71

Localitate: Warszawa

Cod poștal: 02-903

Țară: Polonia

În atenția: Paulina Kuś

E-mail: [pkus@cuw.gov.pl](mailto:pkus@cuw.gov.pl)

Telefon: +48 226946602

Fax: +48 226429645

**Adresă (adrese) internet:**

Adresa generală a autorității contractante: [www.cuw.gov.pl](http://www.cuw.gov.pl)

**I.2. Tipul autorității contractante**

Altele: instytucja gospodarki budżetowej

**I.3. Activitate principală**

Altele: realizacja zadań publicznych

**I.4. Atribuirea contractului în numele altor autorități contractante**

Autoritatea contractantă acționează în numele altor autorități contractante: da

Denumire oficială: Biuro Rzecznika Praw Pacjenta

Adresă: Młynarska 46

Localitate: Warszawa

Cod poștal: 01-171

Țară: Polonia

Denumire oficială: Centralny Ośrodek Dokumentacji Geodezyjnej i Kartograficznej

Adresă: Króla Jana I Olbrachta 94B

Localitate: Warszawa

Cod poștal: 01-102

Țară: Polonia

Denumire oficială: Centrum Usług Wspólnych

Adresă: Powsińska 69/71

Localitate: Warszawa

Țară: Polonia

Denumire oficială: Główny Inspektorat Farmaceutyczny

Adresă: Senatorska 12

Localitate: Warszawa

Țară: Polonia

Denumire oficială: Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych  
Adresă: Wspólna 30  
Localitate: Warszawa  
Țară: Polonia

Denumire oficială: Główny Inspektorat Ochrony Środowiska  
Adresă: Wawelska 52/54  
Localitate: Warszawa  
Țară: Polonia

Denumire oficială: Główny Inspektorat Sanitarny  
Adresă: Targowa 65  
Localitate: Warszawa  
Țară: Polonia

Denumire oficială: Główny Inspektorat Transportu Drogowego  
Adresă: Al. Jerozolimskie 94  
Localitate: Warszawa  
Țară: Polonia

Denumire oficială: Główny Urząd Geodezji i Kartografii  
Adresă: Wspólna 2  
Localitate: Warszawa  
Țară: Polonia

Denumire oficială: Główny Urząd Miar  
Adresă: Elektoralna 2  
Localitate: Warszawa  
Țară: Polonia

Denumire oficială: Główny Urząd Statystyczny  
Adresă: Al. Niepodległości 208  
Localitate: Warszawa  
Țară: Polonia

Denumire oficială: Izba Skarbowa w Białymstoku  
Adresă: Słonimska 1  
Localitate: Białystok  
Țară: Polonia

Denumire oficială: Kujawsko – Pomorski Urząd Wojewódzki  
Adresă: Jagiellońska 3  
Localitate: Bydgoszcz  
Țară: Polonia

Denumire oficială: Lubuski Urząd Wojewódzki  
Adresă: Jagiellończyka 8  
Localitate: Gorzów Wlkp.  
Țară: Polonia

Denumire oficială: Małopolski Urząd Wojewódzki  
Adresă: Basztowa 22  
Localitate: Kraków  
Țară: Polonia

Denumire oficială: Mazowiecki Urząd Wojewódzki  
Adresă: Pl. Bankowy 3/5  
Localitate: Warszawa  
Țară: Polonia

Denumire oficială: Ministerstwo Edukacji Narodowej  
Adresă: Al. J. Ch. Szucha 25

Localitate: Warszawa  
Țară: Polonia  
Denumire oficială: Ministerstwo Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej  
Adresă: Nowy Świat 6/12  
Localitate: Warszawa  
Țară: Polonia  
Denumire oficială: Ministerstwo Infrastruktury i Budownictwa  
Adresă: Chałubińskiego 4/6  
Localitate: Warszawa  
Țară: Polonia  
Denumire oficială: Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego  
Adresă: Krakowskie Przedmieście 15/17  
Localitate: Warszawa  
Țară: Polonia  
Denumire oficială: Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego  
Adresă: Wspólna 1/3  
Localitate: Warszawa  
Țară: Polonia  
Denumire oficială: Ministerstwo Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej  
Adresă: Nowogrodzka 1/3/5  
Localitate: Warszawa  
Țară: Polonia  
Denumire oficială: Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi  
Adresă: Wspólna 30  
Localitate: Warszawa  
Țară: Polonia  
Denumire oficială: Ministerstwo Rozwoju  
Adresă: pl. Trzech Krzyży 3/5  
Localitate: Warszawa  
Țară: Polonia  
Denumire oficială: Ministerstwo Skarbu Państwa  
Adresă: Krucza 36/Wspólna 6  
Localitate: Warszawa  
Țară: Polonia  
Denumire oficială: Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji  
Adresă: Stefana Batorego 5  
Localitate: Warszawa  
Țară: Polonia  
Denumire oficială: Ministerstwo Spraw Zagranicznych  
Adresă: Al. J. Ch. Szucha 23  
Localitate: Warszawa  
Țară: Polonia  
Denumire oficială: Ministerstwo Sprawiedliwości  
Adresă: Al. Ujazdowskie 11  
Localitate: Warszawa  
Țară: Polonia  
Denumire oficială: Ministerstwo Środowiska  
Adresă: Wawelska 52/54  
Localitate: Warszawa  
Țară: Polonia

Denumire oficială: Ministerstwo Zdrowia  
Adresă: Miodowa 15  
Localitate: Warszawa  
Țară: Polonia

Denumire oficială: Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych  
Adresă: Rakowiecka 2D  
Localitate: Warszawa  
Țară: Polonia

Denumire oficială: Państwowa Agencja Atomistyki  
Adresă: Krucza 36  
Localitate: Warszawa  
Țară: Polonia

Denumire oficială: Podkarpacki Urząd Wojewódzki  
Adresă: Grunwaldzka 15  
Localitate: Rzeszów  
Țară: Polonia

Denumire oficială: Podlaski Urząd Wojewódzki  
Adresă: Mickiewicza 3  
Localitate: Białystok  
Țară: Polonia

Denumire oficială: Pomorski Urząd Wojewódzki  
Adresă: Okopowa 21/27  
Localitate: Gdańsk  
Țară: Polonia

Denumire oficială: Prokuratura Krajowa  
Adresă: Rakowiecka 26/30  
Localitate: Warszawa  
Țară: Polonia

Denumire oficială: Prokuratura Okręgowa w Białymstoku  
Adresă: Kilińskiego 14  
Localitate: Białystok  
Țară: Polonia

Denumire oficială: Prokuratura Okręgowa w Elblągu  
Adresă: Bulwar Zygmunta Augusta 13  
Localitate: Elbląg  
Țară: Polonia

Denumire oficială: Prokuratura Okręgowa w Gdańsku  
Adresă: Wały Jagiellońskie 36  
Localitate: Gdańsk  
Țară: Polonia

Denumire oficială: Prokuratura Okręgowa w Jeleniej Górze  
Adresă: Muzealna 9  
Localitate: Jelenia Góra  
Țară: Polonia

Denumire oficială: Prokuratura Okręgowa w Katowicach  
Adresă: Wita Stwosza 31  
Localitate: Katowice  
Țară: Polonia

Denumire oficială: Prokuratura Okręgowa w Kielcach  
Adresă: al. Mickiewicza 7

Localitate: Kielce  
Țară: Polonia  
Denumire oficială: Prokuratura Okręgowa w Koninie  
Adresă: Kard. S. Wyszyńskiego 1  
Localitate: Konin  
Țară: Polonia  
Denumire oficială: Prokuratura Okręgowa w Koszalinie  
Adresă: Gen. Wł. Andersa 34 a  
Localitate: Koszalin  
Țară: Polonia  
Denumire oficială: Prokuratura Okręgowa w Krakowie  
Adresă: Mosiężnicza 2  
Localitate: Kraków  
Țară: Polonia  
Denumire oficială: Prokuratura Okręgowa w Lublinie  
Adresă: Okopowa 2A  
Localitate: Lublinie  
Țară: Polonia  
Denumire oficială: Prokuratura Okręgowa w Łodzi  
Adresă: Kilińskiego 152  
Localitate: Łódź  
Țară: Polonia  
Denumire oficială: Prokuratura Okręgowa w Łomży  
Adresă: Szosa Zambrowska 1/27  
Localitate: Łomża  
Țară: Polonia  
Denumire oficială: Prokuratura Okręgowa w Nowym Sączu  
Adresă: Jagiellońska 56a  
Localitate: Nowym Sączu  
Țară: Polonia  
Denumire oficială: Prokuratura Okręgowa w Opolu  
Adresă: Reymonta 24  
Localitate: Opolu  
Țară: Polonia  
Denumire oficială: Prokuratura Okręgowa w Ostrołęce  
Adresă: Kościuszki 19  
Localitate: Ostrołęka  
Țară: Polonia  
Denumire oficială: Prokuratura Okręgowa w Ostrowie Wielkopolskim  
Adresă: Krotoszyńska 37  
Localitate: Ostrów Wielkopolski  
Țară: Polonia  
Denumire oficială: Prokuratura Okręgowa w Piotrkowie Trybunalskim  
Adresă: 3-go Maja 13/15  
Localitate: Piotrków Trybunalski  
Țară: Polonia  
Denumire oficială: Prokuratura Okręgowa w Radomiu  
Adresă: Malczewskiego 7  
Localitate: Radom  
Țară: Polonia

Denumire oficială: Prokuratura Okręgowa w Siedlcach  
Adresă: Brzeska 97  
Localitate: Siedlcach  
Țară: Polonia

Denumire oficială: Prokuratura Okręgowa w Sieradzu  
Adresă: J. Piłsudskiego 4  
Localitate: Sieradz  
Țară: Polonia

Denumire oficială: Prokuratura Okręgowa w Suwałkach  
Adresă: Gen. K. Pułaskiego 26  
Localitate: Suwałkach  
Țară: Polonia

Denumire oficială: Prokuratura Okręgowa w Szczecinie  
Adresă: Stoisława 6  
Localitate: Szczecin  
Țară: Polonia

Denumire oficială: Prokuratura Okręgowa w Świdnicy  
Adresă: 1 Maja 21  
Localitate: Świdnica  
Țară: Polonia

Denumire oficială: Prokuratura Okręgowa w Toruniu  
Adresă: Grudziądzka 45  
Localitate: Toruń  
Țară: Polonia

Denumire oficială: Prokuratura Okręgowa w Warszawie  
Adresă: Chocimska 28  
Localitate: Warszawa  
Țară: Polonia

Denumire oficială: Prokuratura Okręgowa w Zamościu  
Adresă: Szczebrzeska 47  
Localitate: Zamość  
Țară: Polonia

Denumire oficială: Prokuratura Okręgowa we Włocławku  
Adresă: Orla 2  
Localitate: Włocławek  
Țară: Polonia

Denumire oficială: Prokuratura Okręgowa we Wrocławiu  
Adresă: Podwale 30  
Localitate: Wrocław  
Țară: Polonia

Denumire oficială: Prokuratura Regionalna w Białymstoku  
Adresă: Włókiennicza 32  
Localitate: Białystok  
Țară: Polonia

Denumire oficială: Prokuratura Regionalna w Gdańsku  
Adresă: Wały Jagiellońskie 38  
Localitate: Gdańsk  
Țară: Polonia

Denumire oficială: Prokuratura Regionalna w Katowicach  
Adresă: Wita Stwosza 31

Localitate: Katowice  
Țară: Polonia  
Denumire oficială: Prokuratura Regionalna w Krakowie  
Adresă: Cystersów 18  
Localitate: Kraków  
Țară: Polonia  
Denumire oficială: Prokuratura Regionalna w Łodzi  
Adresă: Piotrkowska 151  
Localitate: Łódź  
Țară: Polonia  
Denumire oficială: Prokuratura Regionalna w Szczecinie  
Adresă: Stoisława 6  
Localitate: Szczecin  
Țară: Polonia  
Denumire oficială: Prokuratura Regionalna we Wrocławiu  
Adresă: Piłsudskiego 76/78  
Localitate: Wrocław  
Țară: Polonia  
Denumire oficială: Rządowe Centrum Legislacji  
Adresă: Al. J. Ch. Szucha 2/4  
Localitate: Warszawa  
Țară: Polonia  
Denumire oficială: Śląski Urząd Wojewódzki  
Adresă: Jagiellońska 25  
Localitate: Katowice  
Țară: Polonia  
Denumire oficială: Świętokrzyski Urząd Wojewódzki  
Adresă: al. IX Wieków Kielc 3  
Localitate: Kielce  
Țară: Polonia  
Denumire oficială: Urząd Komunikacji Elektronicznej  
Adresă: Kasprzaka 18/20  
Localitate: Warszawa  
Țară: Polonia  
Denumire oficială: Urząd Lotnictwa Cywilnego  
Adresă: Marcina Flisa 2  
Localitate: Warszawa  
Țară: Polonia  
Denumire oficială: Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów  
Adresă: pl. Powstańców Warszawy 1  
Localitate: Warszawa  
Țară: Polonia  
Denumire oficială: Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej  
Adresă: al. Niepodległości 188/192  
Localitate: Warszawa  
Țară: Polonia  
Denumire oficială: Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych

Adresă: al. Jerozolimskie 181C

Localitate: Warszawa

Țară: Polonia

Denumire oficială: Urząd Zamówień Publicznych

Adresă: Postępu 17A

Localitate: Warszawa

Țară: Polonia

Denumire oficială: Warmińsko-Mazurski Urząd Wojewódzki

Adresă: al. J. Piłsudskiego 7/9

Localitate: Olsztyn

Țară: Polonia

Denumire oficială: Wojewódzki Inspektorat Nadzoru Budowlanego w Krakowie

Adresă: Przy Rondzie 6

Localitate: Kraków

Țară: Polonia

Denumire oficială: Prokuratura Okręgowa w Olsztynie

Adresă: Dąbrowszczaków 12

Localitate: Olsztyn

Țară: Polonia

Denumire oficială: Prokuratura Okręgowa w Gliwicach

Adresă: Dubois 16

Localitate: Gliwice

Țară: Polonia

Denumire oficială: Wyższy Urząd Górniczy

Adresă: Poniatowskiego 31

Localitate: Katowice

Țară: Polonia

Denumire oficială: Zachodniopomorski Urząd Wojewódzki

Adresă: Wały Chrobrego 4

Localitate: Szczecin

Țară: Polonia

## Secțiunea II: Obiectul contractului

---

### II.1. Descriere

#### II.1.1. Titlu

Usługa telefonii stacjonarnej dla Jednostek Administracji Państwowej.

#### II.1.2. Tipul contractului și locul de executare sau de livrare

Servicii

Categoria de servicii nr 5: Servicii de telecomunicații

Cod NUTS PL Polska, PL1 REGION CENTRALNY, PL2 Makroregion południowy, PL3 REGION WSCHODNI, PL4 Makroregion północno-zachodni, PL5 Makroregion południowo-zachodni, PL6 Makroregion północny

#### II.1.3. Informații privind acordul-cadru sau sistemul de achiziție dinamic (SAD)

#### II.1.4. Descrierea succintă a contractului sau a achiziției/achizițiilor

1. Świadczenie usług telekomunikacyjnych telefonii stacjonarnej z wykorzystaniem stacjonarnych łącz POTS lub/i ISDN w obiektach Jednostek Administracji Państwowej,



wyszczególnionych

w Wykazie zasobów telekomunikacyjnych Jednostek stanowiący załącznik nr 7 do SIWZ.

2. W zakres usług wchodzi:

1) zapewnienie wszystkich przyłączy telekomunikacyjnych, niezbędnych do realizacji całości usług określonych w załączniku nr 7 do SIWZ;

2) połączenia telefoniczne.

4. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia, opis sposobu realizacji zamówienia oraz terminy po wygaśnięciu których nastąpi realizacja niniejszego zamówienia określone zostały w Szczegółowym opisie przedmiotu zamówienia stanowiącym załącznik nr 6 do SIWZ, w Istotnych postanowieniach umowy stanowiących załącznik nr 5 do SIWZ oraz w Wykazie zasobów telekomunikacyjnych Jednostek stanowiących załącznik nr 7 do SIWZ.

4. Przedmiot niniejszego zamówienia nie obejmuje:

— Dzierżawy/zakupu abonenckich centrali telefonicznych (PABX), modułów wyniesionych, kart wyposażenia centrali itp.,

— dzierżawy/zakupu modemów, bramek, urządzeń końcowych itp.,

— łączy dzierżawionych pomiędzy obiektami Jednostek (dla łączności resortowej),

— dostępu do Internetu.

Powyższe usługi, każda z Jednostek zrealizuje we własnym zakresie, wg własnych potrzeb oraz

w celu zapewnienia wdrożenia usługi będącej przedmiotem niniejszego zamówienia.

#### **II.1.5. Cod(uri) CPV**

64200000 Servicii de telecomunicații, 64211000 Servicii de telefonie publică

#### **II.1.6. Informații despre Acordul privind achizițiile publice (AAP)**

Achiziția intră sub incidența Acordului privind achizițiile publice: da

#### **II.2. Valoarea totală a contractului/lotului**

##### **II.2.1. Valoarea totală a contractului/lotului**

Valoare: 8 366 935,33 PLN

fără TVA

### **Secțiunea IV: Procedură**

---

#### **IV.1. Tipul procedurii**

##### **IV.1.1. Tipul procedurii**

Deschis

#### **IV.2. Criterii de atribuire**

##### **IV.2.1. Criterii de atribuire**

Oferta cea mai avantajoasă din punct de vedere economic în ceea ce privește

1. Cena brutto oferty. Pondere 96

2. Czas usunięcia usterek/awarii, w tym również przerw lub zakłóceń w świadczeniu usług.

Pondere 4

##### **IV.2.2. Informații despre licitația electronică**

S-a organizat o licitație electronică: nu

#### **IV.3. Informații administrative**

**IV.3.1. Numărul de referință atribuit dosarului de autoritatea contractantă**  
2016/3

**IV.3.2. Publicare anterioară privind această procedură**

**Anunț de intenție**

Numărul anunțului în JO S: [2016/S 012-017040](#) din 19.1.2016

**Anunț de participare**

Numărul anunțului în JO S: [2016/S 057-096421](#) din 22.3.2016

**Alte publicări anterioare**

Numărul anunțului în JO S: [2016/S 089-158151](#) din 7.5.2016

Numărul anunțului în JO S: [2016/S 074-129350](#) din 15.4.2016

Numărul anunțului în JO S: [2016/S 067-117073](#) din 6.4.2016

Numărul anunțului în JO S: [2016/S 065-112598](#) din 2.4.2016

Numărul anunțului în JO S: [2016/S 060-101481](#) din 25.3.2016

**Secțiunea V: Atribuirea contractului**

---

**V.1. Data încheierii contractului**

17.5.2016

**V.2. Informații privind ofertele**

Numărul de oferte primite: 3

Numărul de oferte primite prin mijloace electronice: 0

**V.3. Numele și adresa contractantului**

Denumire oficială: T-Mobile Polska S.A.

Adresă: ul. Marynarska 12

Localitate: Warszawa

Cod poștal: 02-674

Țară: Polonia

**V.4. Informații privind valoarea contractului/lotului**

Valoarea totală estimată inițială a contractului/lotului:

Valoare: 15 000 000 PLN

fără TVA

Valoarea totală a achiziției:

Valoare: 8 366 935,33 PLN

fără TVA

**V.5. Informații privind subcontractarea**

Este probabil să se recurgă la subcontractarea contractului: nu

**Secțiunea VI: Informații complementare**

---

**VI.1. Informații despre fondurile Uniunii Europene**

Achiziția se referă la un proiect și/sau program finanțat din fonduri ale Uniunii Europene: nu

**VI.2. Informații suplimentare**

**VI.3. Proceduri de contestare**

**VI.3.1. Organismul de soluționare a contestațiilor**

Denumire oficială: Krajowa Izba Odwoławcza  
Adresă: ul. Postępu 17a  
Localitate: Warszawa  
Cod poștal: 02-676  
Țară: Polonia  
Telefon: +48 224587801  
Adresă internet: <http://uzp.gov.pl/kio>

**Organismul competent pentru procedurile de mediere**

Denumire oficială: Krajowa Izba Odwoławcza  
Adresă: ul. Postępu 17a  
Localitate: Warszawa  
Cod poștal: 02-676  
Țară: Polonia  
Telefon: +48 224587801  
Adresă internet: <http://uzp.gov.pl/kio>

**VI.3.2. Procedura de contestare**

**VI.3.3. Serviciul de la care se pot obține informații privind procedura de contestare**

Denumire oficială: Krajowa Izba Odwoławcza  
Adresă: ul. Postępu 17a  
Localitate: Warszawa  
Cod poștal: 02-676  
Țară: Polonia  
Telefon: +48 224587801  
Adresă internet: <http://uzp.gov.pl/kio>

**VI.4. Data expedierii prezentului anunț**

22.6.2016